

Korespondencia Fako . KOSTO de ĉiuj ĉi anoncoj: po 0'10 frank ĉiu linio

21.—*F. Font y Peris*. Ce calle Mayor, Barcelona. — De- zivas korespondadi per p. k. ĉiam respondi- ciam respondi-
 22.—*A. Melis*. Grupo Esperanti. — nes, 7, 1.º, Bil- bao (Hispanio). Inter- sanj as. p. k. kaj p. s. kun tutmonda samideanoj.
 23.—*A. Melis*. Fabrica de gas, calle Mayor, Barcelona. — De- zivas korespondadi per p. k. ĉiam respondi-
 24.—*Miguel Schart*, calle de San Pedro del Puente, 67 bis, 1.º, 2.º, Barcelona. — Deziras korespondi per p. k. ĉiam respondi-
 25.—*Yan K.* reala lern- ejo Hoŝa Kutá (Bohemio-Aus- tria). — Deziras korespondi kun hispanoj.
 26.—*Elise Anna Vidua*. Via- kor. Sv. Hoŝa Kutá (Bohemio- Austria). — Deziras korespondi kun hispanoj.
 27.—*Luis A. Sepulveda*. Cua- dra casilla, 1679, Santiago de Chile. — Deziras posedi ĉiujn katalunajn esperantajn lernolibro- ojn inter alie per ĉiujn li- brojn de Chile ad objektojn kiujn oni deziras.

Kovriloj por la kolekto de 1908

Priskribo	Pri	Frankoj
Collecció sense relligar (compres franqueig)	1'25	3'25
Collecció ricament relligada amb artístiques cobertes de tela groguenca portant el nom de la revista estampat amb tinta verda.	5'25	5'25
Collecció en les mateixes condicions (compres franqueig).	5'75	5'75
Cobertes soles (compres franqueig).	1'75	1'75
Collecció ne lindiĉa (afrankite)		3'25
Collecció ricament relligada kun artaj kovriloj el ĥava stofa havante la nomon de la revuo, verdkolora presita		5'25
Kolekto samē kondiĉa (afrankite)		5'75
Kovriloj soĥaj		1'50
" " (afrankitej)		1'75

Sia turni al siajoro Administrado de TUTMONDA ESPERO (Rabrich, 8 - BARCELONA)

Tutmonda Espero

(KATALUNA ESPERANTISTO)

Organo de la kataluna esperantistaro

Aperas ĉiumonate en esperanta kaj kataluna lingvoj, kataluna literaturo, enlanda kaj eksterlanda movado, sciigoj pri la Barcelona-Kongreso, k. t. p.

JARE 3 fr. (1'20 mm.)

ANONCOJ

Tuta pago . . . 12 . . . frankoj (1'80 mm.)
 Duono da pago . . . 7 . . . (1'10 . . .)
 Kvarono . . . 3'50 . . . (1'10 . . .)
 Okono . . . 2 . . . (1'10 . . .)

REDAKCIO KAJ ADMINISTRACIO
 Paradis, 12 - BARCELONO

En administraciaj aferoj, sia turni al S-ro Rabrich, Rabrich, 8 - Barcelona. (Ludoviko de la Esperanto)

ACABA DE SORTIR
PROGRAMA D'ESPERANTO

(preguntas gramaticais)

PER EN J. B. ALBINANA

professor d'Espero-Kataluna
 VILASSAR DE MAR

Venda a la meuda en totes les societats i librerias esperantistes de Catalunya

Al ĉiuj samideanoj!

Laŭ propono de redakcio de unu rusa scienc- jurnalo, kiu deziras havi propran korespondentan en la Kvina Internacia Esperantista Kongreso, Barcelona kaj samtempe presi kelkajn artikolojn pri la vivo, naturo kaj moraro de pirineaj landoj, mi intencas dum kelkaj monatoj antaŭ kaj post la Kongreso vojaĝi tra la nomitaj landoj kaj mi mi intencas petas miajn hispanajn kaj portugaliajn samideanojn helpi al mi per sciigoj pri la listo de veturado kaj vivado en Hisj. urboj, urbestoj kaj vilaĝoj. Ĉar mi komprenas nenian nacian diferencojn, krom rusa, mia vojaĝo estas nur por esperanto kaj pri ĉiuj rezultoj de tia vojaĝo mi donos raporton en rusa kaj esperantaj gazetoj. Al ĉiuj ruseparolantoj, kiu donos al mi lajn informojn mi sendos bele kolorigitan poŝtkarteton (kun dezira kun mia portreto).

Unuon adresi: S. Peterburgo (Rusojo), Nevsky 104.
 JUZEFO SZKARABA

TUTMONDA ESPERO

(KATALUNA ESPERANTISTO)



8 50
 4 50
 15
 1
 10 50
 39 50

Barcelona, Aprilo 1909

35 cent.

ESPERANTISTA GAZETARO

Gazetoj redaktitaj en Esperanto kaj naciaj lingvoj

AFRIKO

Afrika Esperantisto. France k. Esp. — Senpaga. —
4, Rue du Marché, Argel.

AŬSTRALIO

The Australian Esperantist. — Ang. k. Esp. —
3 penco (unu numero). — Bridge Street, *Be-
nalla* State of Victoria.

BOHEMLANDO

Casopis Ceskych Esperantista. Boheme k. Esp.
— 3'75 fr. — Aŭstrio, Praha.
Bohema Esperantisto (Cesky Esperantista) Bo-
heme k. Esp. — 3'75 fr. — Praha III, 195

BELGLANDO

Belga Esperantisto. France Flandre k. Esp. — 4'50
fr. — 20, Vondelstraat, Antwerpen.

BRAZILLANDO

Brasilia Revuo Esperantista. Portugale k. Esp.
— 6 fr. — Rua da Assembleia, 46, Rio de Janeiro

BRITLANDO

The British Esperantist. Angle k. Esp. — 1 fr. —
Brita Esperanta Asocio, Museum Station
Buildings, 136 - 6, High Holborn London,
W. C.
La Esperanta Instruisto. Angle k. Esp. — 2'50 fr.
— 8, Pillman, 35, Fleet Street, London, E. C.

BULGARLANDO

Lumo. Bulgare k. Esp. — 5 fr. — Adm. J. Nen-
kov Strato av. gorska n.º 99, Tirmov Bulgaria.
Bulgara Esperantisto. Bulgare k. Esp. — 1'50 fr.
— Sofio.

CENTRA AMERIKO

Centrameriko Esperantista. Kastile k. Esp. —
8 fr. — Sur, 11, Cantón Libertad (Guatemala).

ĈILLANDO

Ĉilo Esperantista. Kast. k. Esp. — 2 fr. — Calle
Maipo, 411, Alto.
La Verda Sielo. — Kastile k. Esp. — 2 sm. — Calle de
la Catedral, 1427, Santiago de Chile.

DANLANDO

Dana Esperantisto. Dane k. Esp. — Gylden-
ovesgade, 16 Kopenhago.

FILIPINA INSULARO

Filipina Esperantista. Angle. Kastile k. Esp. —
2 fr. — P. O. Box, 326, Manila.

FINNLANDO

Finna Esperantisto. 3 fr. — Ilarejo Esperantista
Helsinki.

FRANCLANDO

Franca Esperantisto. 4 fr. — 46, Boulev. Magenta
Paris.
Paris Esperanto. France k. Esp. — 1'50 fr. — Adm.
Chaussegros, 4, Place Jussieu, Paris.
Tra Pariso. France k. Esp. — 2 fr. — Adm. Clé-
ment Vachet, 33, Rue Radziwill, Paris.

GERMANLANDO

Germana Esperantisto. Germane k. Esp. — 4 fr. —
Esperanto Verlag Möller und Borel, 95, Prin-
zenst., Berlin, s.
Saksa Esperantisto. — 1 fr. — Sro. Fritz Ste-
phan, en Leipzig.

La Bela Mondo. — 6 mk. — Bismarkplatz, 19, Dres-
den.

Germana Esperanto Gazeto. — Germ. k. Esp.
— Mk. 2. — Pionierstrasse, 21, Magdeburg.

HINDLANDO

La Pioniro. 5 fr. — R. F. Vaughan, Marikuppam,
Mysore State.

HISPANLANDO

La Sano Hispana. Hispane k. Esp. — 3 fr. — Ra-
fael Duyos, Cirilo Amorós, 28, Valencia.
Hispana Revuo. — 3 ptas. — Echégaray, 17, 1.º,
Madrid.

HOLANDO

Amsterdama Pioniro. Holande k. Esp. — 3'50 fr.
— Singel, 386, Amsterdam.

HUNGARLANDO

La Verda Standardo. Hungare k. Esp. — 4 fr. —
Marich Agoston, Papnovelde-uteze, 6, Buda-
pest.

ITALLANDO

Roma Esperantisto. It. k. Esp. — 3 fr. — Via
Baduino, 198.

JAPANLANDO

Japana Esperantisto. Angle. Japane k. Esp. —
2'60 fr. 3 como Jurakco, kojimaek, Tokio.

KATALUNLANDO

Tutmonda Espero. (Kataluna Esperan-
tisto) «Organo de la kataluna esperan-
tistaro». En Esperanto kaj Kataluna
lingvoj. — 3 fr. — Paradís, 12, Barcelono.

MEXIKLANDO

Meksika Revuo. 2'5 fr. — Cocheras, 2, México.
La Verda Sielo. 5 fr. — 3.º del Relox, 12, México.

PERULANDO

Anlaŭen Esperantistoj. Kastile k. Esp. — 3 fr. —
Dro. F. Villarcal, Apartado 927, Lima.

POLLANDO

Pole Esperantisto. Pole k. Esp. — 2'50 fr. — 26,
Marsalkowska, 113, Varsovio.

RUSLANDO

Ruslanda Esperantisto. Ruse k. Esp. — 7'50 fr. —
Nikolaevskaja Str., 33, log. 24, Peterburg.
Espero. — Ruse k. Esp. — 10 fr. — Nevskij pr. d. 147
S. Petersburg.

RUMANLANDO

Rumana Esperantisto. — Rum. k. Esp. — 4 Leoj.
5 Str. I. C. Bratianu.
Rumena Gazeto Esperantista. — Rum. k. Esp. —
1'20 sm. — Strada Speranta, 1, Galatzo.

SVEDLANDO

Esperantisten. Svede k. Esp. — 3'50 fr. — Pothl-
berg, 37, Surbrunnsgatan, Stockholm.

SVISSLANDO

Scisa Espero. 3 fr. — Il. Dovy Lieberg, Genova.

USONO

L Amerika Esperantisto. Angle k. Esp. — 5 fr. —
1932, Michigan Ave, Chicago.
Amerikan Esperanto Journal. Angle k. Esp. —
5 fr. — Boulevard Station, Boston (Mass.).
The Esperanto News. — Ang. k. Esp. — 2 sm. —
Wall Street Room, s/o, New York, City.

TUTMONDA ESPERO

(KATALUNA ESPERANTISTO)

Ĉiumonata revuo organo de la kataluna esperantistaro

Redakcio kaj Administracio: Paradís, 12 - BARCELONO (Societo «Espero Kataluna»)

2ª Jaro

Barcelona, Aprilo 1909ª

N-ro 16

ENHAVO: Angel Guimerà. — Al poeto. — Al poeta. — Cant al poeta. — Kanto al poeto. — L'homenatge a Guimerà. — La homaĝo al Guimerà. — Pri la Vª Kongreso. — Almozo. — Tre grava!! — Revista de revistes. — Moviment esperantista català. — Kataluna esperantista movado. — Moviment esperantista mondial. — Diversaj sciigoj. — Bibliografio.



ANGEL GUIMERÀ
Fama dramaturgo kataluna



AL POETO

Nune, Katalunujo festas sian unuan dramon aŭtoron: amasiĝos ĉirkaŭ la poeto la laŭdaj kantoj de l' katalunoj, kaj el la koro de ĉiu filo de Katalunujo, kie batas fajrero de patruja amo, eliros sento de amo kaj de danko por la poeto.

Tiu fajrero de amo kaj de danko por vi, majstro Guimerà, elfluas ankaŭ el la koroj de la esperantistoj katalunaj, kaj nia voĉo de bonaj patrujfiloj partoprenas en la ĥoro kiun en via laŭdo Katalunujo kantas.

Hodiaŭ, ĉiu honoras vin laŭ sia maniero; la poetoj al vi dediĉas siajn strofojn, la ĥoroj kantas por vi siajn kantojn, la publiko ĝuas denove la belaĵojn de viaj dramaj verkoj, prezentataj en ĉiuj teatroj de l' lando.

En tiun belan bukedon kiun por vi la katalunoj prezentas, ni esperantistoj metas nian respondan floron, t. e. konigi per Esperanto vian laboradon por la Kataluna Teatro.

TUTMONDA ESPERO (KATALUNA ESPERANTISTO), organo de la kataluna esperantistaro, fariĝas honorata, prezenti sur siaj paĝoj vian estimindan bildon.

LA REDAKCIO.

AL POETA

Aquests dies Catalunya festeja el seu primer autor dramatic: entorn del poeta s'aplegaran els cants d'alabança dels catalans, i, del cor de tot fill de Catalunya on nii una guspira d'amor patri, n'eixirà un sentiment d'amor i gratitud vers el poeta.

Aquesta guspira de gratitud i amor vers vós, mestre Guimerà, surt també del cor dels esperantistes catalans, i la nostra veu de bons patriotes s'ajunta al ĥoro que en lloanĉa vostra entona Katalunya.

Avui cadascú us honora a sa manera: els poetes vos dediĉen ilurs estrofes, els ĥors enlaren per vós ilurs cantic; el public gandeix una vegada més les belleses de les vostres creacions dramatiques, representades en tots els teatros de la terra.

En aquest hermós ram que ls catalans vos ofereixen, els esperantistes hi posem la flor que ens pertoca fent coneixer per medi de l'Esperanto quin ha sigut el vostre treball pera l Teatre Català.

TUTMONDA ESPERO (KATALUNA ESPERANTISTO), orgue de l'esperantisme de la nostra terra, se sent honorada de poder presentar en ses pagines la vostra figura.

LA REDACCIO.

CANT AL POETA

¡ En sa llaor la veu alcem !
¡ Son verb divi glorifiquem !

*Eus fa fruít amb canturies
ressò de les boscuries
on va a brescar sa mèl.
L'alè dels pits més nobles,
la llum que guia ls pobles,
ell els ha dut del Cel.*

*Es angel guardià dels més preuats tresors:
és veïllador dels cors !*

*Alcem la veu per' fer sabè an el món
que res es perd, re s fon
de lo que ell va sembrant :
el pas del geni l món va renovant.*

*Èspurna divinal del sol despresa,
jamai s'extingirà : restarà encesa
per' dictà a l'home la suprema llei :
el Poeta és un rei.*

*Ell, el combat canvia en abraçada ;
un cel serè, en festa mivolada.*

*Tot és ben seu :
entre ls mortals és deú.*

¡ Portem a tot arreu son cant de gesta !
¡ Cantem, joiosos, coronant sa testa,
guardadora constant d'ingenit foc !
¡ No amb corona de rei, que dura poc :
amb garlanda d'amor que en el seu front
visqui tant com el món !

¡ Glòria al Poeta, verb divi
que marca als pobles llur camí !

E. GUANYABÉNS

KANTO AL POETO

*Por li ni kantu laŭte ! Ni glorigu lian
dian vorton !*

*Li ĝuigas nin per kantoj, elioj de la
arbaroj kie li rikoltas sian mielon. La
spiron de l' plej noblaj brustoj, la lumon
popolojn gvidantan, li alportis de l' Ĉielo.*

*Li estas gardanta anĝelo de la plej prez-
aj trezoroj : li prizorgas la korojn !*

*Ni forte kantu por sciigi la mondon, ke
nenio perdiĝas, nenio malaperas, el tio
kion li semis : la paŝado de l' genio la
mondon renovigas.*

*Li estas dia fajrero defluginta de l' sun'
kaj kiu neniam estingiĝos : ĝi daŭros brul-
ante por dikti al la homoj la supreman leg-
on : la Poeto estas reĝo. Li batalon trans-
formigas en ĉirkaŭpremo ; serenon ĉielon,
en densa nubegaro. Ĉion li povas : inter la
mortuloj, li estas dio.*

*Ni diskonigu ĉien la himnon de lia ag-
ado ! Ni kantu, ĝoje, kronante lian kapon,
konstanta ujo de ne naskita fajro ! Ne per
krono de reĝo, kiu malmulte daŭras, sed
per ĝirlando el am' kiu, en lia front' kuŝ-
anta, daŭros tiom kiom la mondo !*

*Gloron al Poeto, dia vorto al popoloj
montranta ilian vojon !*



L'HOMENATGE A GUIMERÀ

Tenim a Catalunya un poeta en les obres del qual s'admira la joia de Theocrit, la potencia de Shakespeare, l'exuberancia d'Hugo, la plasticitat de Flaubert, la rotunditat de D'Annunzio... el més gran amor i l'horror més tragicque hagin assolit el mite pagà, el drama biblic i la llegenda mig-eval. Tenim a Catalunya l poeta més fort i més tendre: que tot és força qui ab pulmons d'acer féu retrunyir sos cants per valls i montanyes, aixecant estols de lluitadors per la patria renaixenta; i tot és tendresa qui ab un quadro, ab una visió idilica o patetica, i ben sovint ab la concisió d'un vers o d'un mot, ha fet esborronar a les multituds i els ha arrencat llagrimas.

Tenim a Catalunya l gran ennoblidor del teatre; el qui sapigué universalitzar-lo i comunicar-li ensems una més intensa catalanitat; el qui, per primer cop en les nostres taules, féu que els homes parlessin com heroes i els heroes com homes, cobrint ab habits i dalmatiques muscles palpitants i no maniqués sense ànima. Tenim a Catalunya l poeta de la vida. I en plena primavera, quan la vida és més intensa i més hermosa, l'anem a festejar i a fer-li homenatge.

És de doldre que, ab les festes del nostre poeta, no hi puguin coincidir les del Congrès Esperantista que s'apropra; és de doldre que, qui a tants idiomes ha sigut traduït, no ho siga encara a l'Esperanto pera que l'admirin tants milers de germans com el culte esperantista reunirà a Barcelona.

LA HOMAGŌ AL GUIMERÀ

Ni havas en Katalunujo poeton, en kies verkoj oni admiras la ĝojon de Theokrito, la potencon de Shakespeare, la fortecon de Hugo, la plasticitecon de Flaubert, la klarecon de d'Annunzio..., la plej grandan amon kaj la plej tragedian teruron atingitajn de la mito pagana, la dramo biblia, kaj la mezepoka legendo. Ni havas en Katalunujo la poeton plej fortan kaj plej mildan, ĉar fortecon havas, kiu, per ŝtalaj pulmoj, tondrigis siajn kantojn tra montoj kaj valoj, levigante arojn da batalantoj por la renaskiĝanta patrujo; kaj mildecon posedas, kiu, per verketo, per patetika aŭ idilia vizio, kaj ofte per la koncizio de verso aŭ de vorto, kortuŝis la amasoju kaj plorigis ilin.

Ni havas en Katalunujo la grandan nobliganton de l' teatro; tiun, kiu sciis ĝin universalizi samtempe komunikante al ĝi la plej intensan katalunecon; tiu kiu unuafoje sur niaj scenejo, ebligis al la komoj paroli kiel herooj, kaj al la herooj paroli kiel homoj, vestigante per vestoj kaj dalmatikoj vivantajn muskolojn, ne senanimajn manikenojn. Ni havas en Katalunujo la poeton de la vivo. Kaj, nun, dum plena printempo, ni lin festas, kaj faras al li homaĝon.

Estas bedaŭrinde, ke la festoj por nia poeto no povos koincidi kun tiuj de la Esperantista Kongreso: estas bedaŭrinde, ke verkoj de Guimerà, kiuj al tiom da idiomoj estas tradukitaj, ne estu ankoraŭ tradukitaj esperante, por ebligi admiri lin al la miloj de samideanoj kiujn Esperanto kunvenigos

El culte a Guimerà, del qual s'ens dubte ells participarien, ens faria més germans a tots. I tots plegats, ells i nosaltres, ens congregariem entorn del poeta, com en l'antiga Jesusalem ho feien els amants de l'idea nova entorn del Mesies de llurs somnis: aquell sublim Jesús que en Guimerà, al teatre, una volta més ha sabut fer diví; aquell Jesús amant de la vida i triumfador de la mort, al pas del qui s'aplegaven les turbes, i emmudien respectuosament tots els llavis, i parlaven tots els ulls esguardant avidament; aquell Jesús que, tant com un Déu, era un home, vident de les ànimes, consol de sofredents, apostol de germanor, amic dels infants i dels n'ets de cor...

Guimerà té, com Ell, quelcom de redemptor. Sa inspiració, sa paraula, han redimit el nostre art i la nostra patria catalana. TUTMONDA ESPERO (KATALUNA ESPERANTISTO) compleix ab ella, i ab sí mateixa, fent-ho constar i adherint-se a l'homenatge a la més gran figura d'aquest poble renaixent.

LLUÍS VIA.

en Barcelono. La kulto al Guimerà, en kiu ili partoprenus, fratigus nin pli. Kaj ni ĉiuj, ili, kaj ni, kunvenus ĉirkaŭ la poeto simile kiel en la antikva Jerusalem'o kunvenis la amantoj de la nova ideo ĉirkaŭ la Mesio de siaj amoj; tiu dolĉega Jesuo kiun Guimerà en la teatro, unu fojon pli, sciis igi dia; tiu Jesuo amanto de la vivo kaj triumfanto de la morto, ĉe kies paŝado dikiĝis la popolamasoj, silentis respektplene ĉiuj lipoj; kaj parolis ĉies avide rigardantaj okuloj; tiu Jesuo kiu tiom kiom Dio, estis homo konanto de l' animoj, konsolo de l' suferantoj, apostolo de frateco, amiko de la infanoj kaj de l' korpuroloj...

Guimerà havas kiel Li iom de savinto. La inspiro, lia parolo savis nian arton kaj nian katalunan patrujon. TUTMONDA ESPERO (KATALUNA ESPERANTISTO) plenumas devon kun la patrujo kaj kun si mem, sciigante tion, kaj aliĝante al la homaĝo por la plej granda figuro de nia renaskiĝanta popolo.

J. BREMON, trad.

La Redakcio esprimas sian varman dankon al ĉiu kiu bonvolis kunhelpi nin en la aranĝado de tiu ĉi numero, kaj precipe ĝi dankas S-ron Guanyabéns, fervora esperantisto, konstanta kunlaboranto nia kaj aŭtoro de la poezio kantota de ĉiuj barcelonaj ĥoroj en laŭdo al Guimerà, kiu tre ĝentile permesis al ni traduki lian belan kanton.

*

Nian dankon ankaŭ al la verkisto S-ro Ll. Via kiu honoris nin per unu artikolo.

*

Ni havas la plezuron sciigi niajn gelegantojn, ke nia ĉefredaktoro D-ro Bremon ricevis afablan permeson de S-ro Guimerà por traduki lian ĉefverkon *Terra Baixa*.

PRI LA V^a KONGRESO

De la Sub-Komitato de la Floraj Ludoj, ni ricevis jenajn sciigojn:

Aldono. — Dum la presado de la definitiva programo de la Floraj Ludoj ni ricevis lastan aliĝon, kiun la Komitato akceptis, kvankam ĝi alvenis iom malfrue, pro la kaŭzo, ke la granda malproksimeco de Japanujo ne ebligis pli fruan respondon.

Ni do kun plezuro sciigas al la Esperantistaro, ke la Japana Gazeto difinis jenan premion, kiun ni enskribis sub n^o 42:

42. — JAPANA ESPERANTISTO. — «Leviĝanta Suno kaj verda Stelo», poezio ne tro longa, por japanaj Esperantistoj. — *Belega japana belarta objekto.*

Kaj nun la listo de la premioj estas definitive ŝlosita, ĉar tiu listo estas *oficiale* publikigita en la 3^a cirkulero de la Kongresa Komitato.

Devizoj de la manuskriptoj ricevitaj ĝis la 15 de Marto

Konkurso n^o 12 (Vilasara Urbeŝtaro): 1. — Ni laboras kaj esperas.

Konkurso n^o 25 (Vika Esperantistaro): 1. — Amiko fidela, trezoro plej bela.

Konkurso n^o 28 («La Suno Hispana»): 1. — La Pomoj. — 2. Ni havu fidon.
3. Patrinaran amon eĉ la morto ne mortigas.

Konkurso n^o 33 («Franca Esperantisto»): 1. — Amo ĉiam venkas.

Konkurso n^o 36 («La Revuo» — «Verda Stelo»): 1. — *Dolĉe sed firme.*

ALMOZO

Malfeliĉa blindulo trakuris stratojn por peti almozon gvidata de pudelo.

Pastro lin renkontis kaj demandis.

— Kiel vi fartas Antonĉjo?

— Ne bone, ne bone S-ro Pastro. Hodiaŭ mi haltis antaŭ via sojlo, sed via servistino diris al mi, ke ŝi ne trovis tranĉilon por tranĉi panpecon.

Cu ĉi-tion ŝi diris al vi? Do, venu kun mi.

Enirante al sia hejmo la Pastro donacas tutan panon al Antonĉjo.

— Kion vi faras? demandis la servistino.

— Kiam oni ne trovas tranĉilon por tranĉi panon, oni devas doni tutan panon — respondis la Pastro.

M. RODRÍGUEZ CABÓS.

TRE GRAVA!!

Dum la venonta monato Majo, eliros gvidlibreto pri Barcelono kun ilustraĵoj. Ĝi estos sendata al la Kongresanoj de la V^a, al la esperantaj kaj neesperantaj gazetoj, al la societoj kaj grupoj, kaj al ĈIU ESPERANTISTO kiu petos ĝin per ilustrita poŝtkarto (1) al unu el la jenaj adresoj.

TUTMONDA ESPERO (KATALUNA ESPERANTISTO): Paradis, 12, Barcelona.

SOCIETAT D'ATRACCIÓ DE FORASTERS, Rambla del Centro, 30, Barcelona. (Oni petas ĉiun gazeton reprodukti tiun ĉi anoncon.)

(1) (Ĉar oni intencas ekspozicii la ricevotajn poŝtkartojn, oni petas, en landoj kie ĝi estas farebla, alĝlui la markojn sur la vida flanko.)

REVISTA DE REVISTES

EL QUINT CONGRES

Extranĝer

Pera què ls nostres llegidors puguin estar ben informats de lo que a l'extranĝer es treballa i es pensa referent al V. Congrès Internacional d'Esperanto, que tindrà lloc en aquesta ciutat el vinent Setembre, donarem cada més, en la nostra revista, compte detallat de tot lo què s'efereixi a Barcelona: Congrès, Jòcs Florals, Excursions, Festes, etc.

Són falaguerament encoratjadores les opinions de l'immensa majoria de les revistes que s'publiquen a tot arreu, plenes d'alabances a la nostra terra, i especialment a la nostra ciutat.

Paris-Esperanto. Aquesta revista, en son número de Març, publica una petita informació referent als preus d'estada completa (durant els set dies de les taques del Congrès) i les instruccions pera què ls esperantistes francesos puguin fàcilment adquirir els bitllets d'allotjament. A continuació ofereix un premi de 25 francs pera ls Jòcs Florals, el tema del qual es el següent:

«Quines seran pera l'humanitat las conseqüències de l'aviació».

Belga Esperantisto, important revista que s'publica a Anvers, dedica l'article de fons (firmat per *Amatus*), a la nostra típica festa dels «Jòcs Florals», fent-ne una curiosa i simpática ressenya desde ls trovadors (segle XIV) fins avui dia, i descrivint minuciosament i amb galanura d'estil lo que era precís an els aimadors de la Gaia ciencia (trovadors) pera conquerir el veritable titol de «Mestre en Gai saber».

«Cap a la fi del quinze segle — diu l'artículista, — seguidament del seti de Tolosa, el palau i el jardí del «Gai saber» van esser destruïts, i proxim a desapareixer el «Consistori». No obstant, va reneixer gracies

a la generositat de la rica i eminent dama tolosenca Clemença Isaura, qui va regalar a dita fi grans valors pera l'adquisició de les flors que s donaven en premi, i garantint-ho testamentariament amb riques rendes anyals.

»Les festes, avui en dia, han pres el nom de «Jòcs Florals».

«L'origen dels «Jòcs Florals» a Aragó i a Catalunya data també del catorze segle.

»A Barcelona aquestes festes es fan encara cada any.»

A continuació, després de fer constar que ha sigut una feliç idea la de juntar la festa anyal de la *Revuo*, de París, amb els «Primers Jòcs Florals esperantistes», porta la llista completa dels temes i premis, i els noms dels individus que componen el Comitè organitzador. En altre lloc de la mateixa revista dona compte dels preus d'estada a Barcelona i d'altres interessants detalls.

Germana Esperantisto, revista mensual de Berlin, fa un detallat resum de les circulars primera i segona del Congrès. Referent a les postals editades pel Comitè, fa la següent descripció de la dels Jòcs Florals:

«Aquesta targeta representa la nostra carrera triomfal a través del món, simbolitzada per una carroça conduïda per tres fogosos cavalls, damunt la qual, i dirigint-la, es veu una simpática fada que llueix en son front l'estrella verda.»

The British Esperantist, revista mensual de Londres, reproduïx íntegra la segona circular del Congrès, que no extractem per esser ja coneguda dels nos tres subscriptors.

Parlant del viatge per mar que s projecta pera visitar la nostra ciutat, diu el Sr. H. Bolingbroke Mudié, president de l'«Associació Esperantista Universal»:

«És indubtable que l camí més bonic pera anar a Barcelona és per mar. Ja d'al-

guns dies, estic en relació amb tres importants companyies de vapors, angleses, respecte al contracte exprés d'un bastiment pera fer el viatge, amb escala a Cherbourg (pera recollir els esperantistes francesos), Lisboa, Gibraltar i Alger, fins a Barcelona.»

«Ordinàriament no hi ha cap vaixell que fassi aquesta ruta. Pera això és necessari un vapor expressament contractat.»

A continuació dona compte dels dies que s'invertirien pera ls projectats viatges per mar, aixís com per terra; fent entendre a tots els esperantistes, principalment an els belgues, holandesos i scandinavos, germanics i francesos, que és absolutament necessari que s'apressin a allistar-se a les expedicions projectades; podent, els que ho desitgin, demanar detalls al president de «U. E. A.». És molt d'agrair la bona idea, i no dubtem que tindrà l'èxit que s mereix.

La Revuo, revista de París en la qual constantment col·labora l Dr. Zamenhof, destina bona part del número de Març a ressenyar amb molt compte la «Kvina Kongreso» i els «Internaciaj Floraj Ludoj». Degut al poc espai de què disposem pera informar com voldriem als nostres llegidors, els recomanem la lectura d'aquesta revista, segurs de què ns ho agrairan. No obstant, no podem passar sense esmentar en aquestes columnes els elogis que fa de les postals editades pel Comitè local, i preferentment de l'obra del nostre estimat amic el jove escultor Sr. Cesar Cabanes:

«La primera postal oficial presenta a l'anvers de la part destinada a l'adreça, el dibuix d'una encisadora catalana que, vestida de les festes, sembla estrelletes que va arreplegant del davantal.»

«La segona postal oficial està dedicada als Jocs Florals, i representa d'una manera molt artística un carro tirat per tres cavalls i guiat per una hermosa dona, els cabells i el vaporós vestit de la qual voleien agitats per l'aire, brillant a sobre del seu cap l'estrella esperantista de cinc puntes. A la part superior hi ha una cinta amb l'inscripció: *Primers Jocs Florals*,

destacant-se a la part baixa l segell del Congrés i el nom *Vilassar de Mar*. Hem d'estar molt agraïts a l'artista *C. Cabanes*, autor d'aqueixa postal.»

Welt-Warte, Leipzig.—Aquesta revista internacional de cultura, que s publica en diferents idiomes, destina a cada número una important secció, escrita en llengua auxiliar, donant compte dels fets més remarcables dins del moviment esperantista mundial. Publica integrala segona circular del V Congrés, i altres notícies extractades de la nostra revista TUTMONDA ESPERO.

Esperanta Gazeto, de Guadalajara (Mexic).—Aquesta revista, orgue de la «Societat Esperantista d'Occident», fa una crida a tots els aimadors de la llengua internacional pera què, a mida de les llurs forces, contribueixin pecuniàriament a què l proxím V Congrés estigui representat d'una manera digna per un o més delegats mexicans.

Amb gust ne copiem alguns paragrafs, desitjant que la llavor sembrada per l'esmentada societat tingui prompte generosos imitadors:

«AJUDEU. An els vigorosos esforços dels esperantistes alemanys pera fer que l'èxit del Congrés Universal a Dresde superés el dels celebrats en anys anteriors (Boulogne-sur-Mer, Ginebra, Cambrigde), ha respost l'entusiasme justificat de tots els esperantistes d'Espanya pera donar major relleu an el Congrés Universal d'Esperanto que se celebrarà, del 5 al 11 de Setembre d'aquest any, a la ciutat de Barcelona.

»De totes les parts del món hi aniran representants, que, com en anys anteriors, parlaran solament l'idioma internacional, demostrant an els indiferents que solament l'Esperanto és apte pera unir a tots els pobles de la terra, obrint nous horitzons de vida i marcant una nova epoca en els avenços del món. A tot arreu on s'han celebrat Congressos d'Esperanto, els esceptics s'han convençut i s'han afiliat a la causa fraternal que enclou l'idioma.

»Nosaltres, esperantistes mexicans, no

podem permanceixer indiferents per més temps davant dels progressos de l'idioma; volem donar un signe de vida an els pobles europeus, que ns pinten portant plomes com els antics mexicans, que no saben el grau de cultura conquerit fins avui, perquè ls periòdics nacionals solament són llegits per persones nascudes en països on se parla l'idioma espanyol. Necessitem, doncs, fer per la patria lo que ns-e sigui possible, donant-la a conèixer per medi de l'idioma còmpris en tot el món i en una reunió de persones de totes nacionalitats. La primera circular de la Comissió organitzadora del Congrés (que publiquem en altre lloc) ens ha inspirat l'idea d'obrir una subscripció destinada a ajudar a la persona que en representació nostra vagi al Congrés.»

Després porta la llista dels noms subscrits i les quantitats rebudes, que sumen un total de 23 pesos or. És d'esperar, degut an el constant treball dels nostres *samideanoj* mexicans i a la bondat de l'idea, que les llistes s'ompliran lo suficient pera satisfer els desitjos dels iniciadors. ¡Unió i endavant!

Dana Esperantisto, revista mensual de Copenhague (Dinamarca).—En la secció del moviment esperantista mundial, al donar compte de la celebració del V Congrés, fa constar (amb molt bon encert) que la data escullida (5-11 Setembre) és la més a proposit pera què ls extrangers, durant l'estada a la nostra ciutat, disfrutin d'una dolça i agradable temperatura. Seguidament diu que a Valencia, amb motiu de celebrar-s'hi enguany una Exposició Regional, l'agrupació esperantista de la «Ciutat de les flors» prepara una caravana i lluidíssimes festes destinades a obsequiar als esperantistes que vulguin visitar-la un cop acabades les tasques del Congrés.

A lo que afegim nosaltres que, a l'esforç dels nostres germans valentins, segurament s'hi ajuntarà l dels *samideanoj* d'altres regions espanyoles, i preferent-

ment el dels catalans. ¡ A treballar, doncs, pera les *postkongresaj festoj*!

Espero Katolika, revista mensual de París.—En son número de Març publica una detallada, justa i ben escrita informació de la nostra ciutat comtal, deguda a la ploma del seu corresponsal català. És vertaderament interessant i suggestiva la descripció del viatge imaginari vers la ciutat del V Congrés. La delicada prosa, plena de poetics refinaments, no dona lloc a dubtar que l pseudonim *Ramiro Coll* correspon a un il·lustrat prebere esperantista, el veritable nom del qual té per inicials les lletres M. L. No podem menys que felicitar cordialment a dit senyor per la propaganda que dedica a la nostra causa i a la nostra ciutat benivolguda.

La Bela Mondo, revista mensual il·lustrada que s publica a Dresde.—A la part grafica d'aquesta petita il·lustració, s'hi veuen alguns gravats primorosament impresos, de les afòres i principals vies de la *Kongresurbo Barcelona*, acompanyant hi una historica descripció confiada al nostre estimat amic Dr. Bremon i Masgrau. Recomanem an els nostres *samideanoj* que passin els ulls per la revista *La Bela Mondo*, seguríssims de què, tot agrain-nosho, s'uniran a nosaltres pera felicitar a l'autor del treball.

La Verda Standardo, de Budapest.—La societat esperantista hongresa va rebent, de tots els indrets de la nació, noves inscripcions, plenes d'entusiasme, pera prendre part en el nostre V Congrés. A primers de Febrer passaven de 26 els inscrits, entre ls quals es compten els més valuosos elements esperantistes d'aquella terra, aconseguint aixís tenir nodrida representació a la *Barcelona Kongreso*, a l'ensems que portar-hi l'invitació dels esperantistes hongresos pera l de 1910

a Budapest. En altra part de la revista copia les circulars publicades i altres notícies referents a Barcelona.

Brazila Esperantisto, de Rio Janeiro.—*Elio Esperantisto*, de Berlín.—*Antaŭen Esperantistoj*, de Lima (Perú).—*Svisa Espero*, de Ginebra.—*Le Phare stenographique*, de Rouen.—*Informaj Raportoj*, de Viena.—*Eŭropa Kristana Celado*, de Ginebra; *Časopis Českých Esperantistů*, de Praga; i *Gazeta Esperantista*, de Rumania (Bukarest). Dits periodics copien en lloc preferent les circulars primera i segona del V Congrés.

Catalunya

El Poble Català i *La Veu de Catalunya*, diaris de Barcelona, publiquen freqüentment articles en pro de l'Esperanto i detallades informacions del moviment esperantista català, i en particular tot lo referent al proxím V Congrés Internacional d'Esperanto. Desde aquestes columnes els donem gracies, enviant-los la nostra afectuosíssima salutació, a l'ensems que ls demanem continuïn pel camí emprés, ajudant-nos, per medi de llur propaganda diària, a fer avinent a Catalunya ls aventatges que li reportarà l coneixement de la llengua auxiliar pera l seu avenç en totes les branques del modern saber.

La Terra, periodic setmanal d'aquesta ciutat, publica en cada número un article, a carrec del nostre *samideano* Sr. G. Vila Roca, donant compte del moviment esperantista local.

La Sembra, revista mensual de Terrassa, reproduëix la primera circular del Congrés, en lloc preferent. En altra secció dóna compte de la próxima fundació en aquella ciutat d'una agrupació esperantista.

Acció Catalana, diari de Sabadell.—Aquest periodic, portaveu, dels nacionalis-

tes sabadellencs, és un dels que més ha treballat en defensa de la nostra idea, publicant, ja de temps, en ses columnes, cròniques d'Esperanto plenes de ver entusiasme, i conseguint que molts dels seus subscriptors se sumin a les nostres llistes avui molt nodrides en aquella ciutat. El número del dia 24 de Març dóna compte de la segona circular del V Congrés, la qual va traduïda al català pera millor coneixement dels seus llegidors.

El Ateneo, revista mensual d'Igualada.—Aquesta publicació, al donar compte de la ben escrita Memoria del secretari de dita entitat, amb motiu de la reglamentaria reunió anyal de socis, fa constar que l'Ateneu ha fundat una secció esperantista, amb lo que ha demostrat una vegada més que tot lo que sigui obra de cultura és acullit amb afecte i apoiat fermament per la Junta Directiva, seguint el camí iniciat de què tota idea de pau i progrés troba adeptes entre ls igualadins. Seguidament, en altra part de la revista, fa una ressenya de l'Esperanto, encoratjant als socis de l'Ateneu pera què nodreixin les llistes de la secció novament creada amb el nom d'«Agrupació Esperantista Igualadina» i treballin de ferm pera l proxím V Congrés. Esperem que l'entusiasme despertat pels nostres amics d'Igualada tindrà prompte imitadors dins d'altres importants ateneus de la nostra estimada Catalunya.

Altres terres iberiques

BASCONIA.—*Cultura*, revista mensual de Bilbao, al dar justa relació del moviment esperantista mundial, aconsella que s faci una activa propaganda i que s prengui exemple dels *samideanoj* catalans, que treballen de ferm pera què l proxím V Congrés superi als celebrats en anys anteriors.

CASTELLA LA VELLA.—Els diaris *El Castellano* i *Diario de Burgos*, d'aquesta

ciutat, inserten també notícies referents an el V Congrés. Fóra molt convenient que ls esperantistes catalans emprenguessin una forta creuada per les terres hispaniques que encara desconeixen l'utilitat de l'Esperanto, fent-hi avinents els aventatges que reporta dita llengua pera la propaganda de l'industria i del comerç de tot el món.

VALENCIA.—*Suno Hispana*, revista mensual que s publica en aquella ciutat, en son número corresponent a Janer, dóna compte de la primera circular del V Con-

grés. Fóra molt convenient que l nostre estimat confrare *La Suno Hispana*, portaveu de la «Societat Espanyola pera la propagació de l'Esperanto», desde les seves autoritzades columnes continués de ferm la propaganda començada, a fi de què lo més prompte possible, a les llistes de congressistes, hi tinguessin nodrida representació les 45 agrupacions i els 21 o més consulats que l'esmentada societat té escampats per terres d'Hispania.

R. TOBELLA CASTELLTORT

31 de Març 1909.

MOVIMENT ESPERANTISTA CATALÀ

Barcelona. — A l'edició de les clauetes catalanes, que sortiran probablement a primers de Juny, hem d'afegir-hi la d'unes fulles de propaganda a semblança de las ja editades a França, Alemanya i Bohemia (*Tot l'Esperanto en una fulla*), de cost tant reduït que permetrà escampar-les per tot arreu.

Les societats esperantistes o particulars que vulguin comprar-ne, poden dirigir-se al secretari del Comitè del V Congrés.

— Organitzats per l'«Escola Universitaria», es donen quatre cursos publics d'Esperanto a les següents societats:

«Orfeó Barcelonès» (Asalto, 26): dimars i divendres, de nou a deu del vespre. — «Lectura Catalana» (en el mateix local): dimars i dijous, de deu a onze del vespre. — «Pinya Catalanista» (Baix de Sant Pere, 63): tots els diumenges al matí, d'onze a una. — «Sindicat de Fusters» (Tallers, 21 i 23, 2.^a): dilluns i dimecres, de nou a deu del vespre.

— La Secció d'Esperanto del «Centre Familiar Instruïtiu Ateneu Obrer de les Corts», amb motiu de l'inauguració de nous cursos, va celebrar una vetllada-conferència, que s vegé molt animada, essent escoltats amb atenció ls discursos que en pro de la llengua internacional hi pronunciaren els Srs. Rey i Sastre. Amenitzaren la vetllada alguns números de música executats pels Srs. Suñé i Reig.

— Organitzada per l'«Esbart Català de Dançaires», tingué lloc en el Teatre del «Niu Guerrer» (Ample, 59, pral.) una festa de balls populars, en la qual va presentar-se per primera vegada l ball esperantista català *La Rondo*, compost per en Tudó. En artistic programa que hem rebut, l'«Esbart» manifesta la fi que ls ha guiat al compondre l ball esperantista. Encertadament diu que l ball esperantista català no ha de ser pas un ball vulgar, buid de tota intenció, sinó que ha de parlar graficament i amb justesa de l'ideal de la llengua Esperanto.

Heus-aquí tota l'ambició den Tudó: veure, a tots els esperantistes que vindran de tot el món, enllaçats en una dança, i que aquesta dança sigui catalana: veure a una dança catalana passar totes les fronteres i ser ballada poc o molt per tot el món.

L'edició que del llibret-explicació de la dança ha fet el Comitè organitzador de

Congrés, s'ha posat ja a la venda, artísticament il·lustrada pel conegut dibuixant Smith.

— El Sr. Pujulà, continuant sa tasca de propaganda, ha donat dues conferències en els locals de l'«Orfeó Barcelonès» i «Metralla», molt concorreguts per distingits consocis, que premiaren amb una salva d'aplaudiments la paraula del *leader* de l'esperantisme.

— El Comitè organitzador del V Congrés va convocar a totes les agrupacions esperantistes de Catalunya a una reunió en els salons del «Centre Autonomista de Dependents del Comerç i de l'Indústria». Dita reunió va ser presidida pel president del Comitè, Sr. Pujulà, qui, juntament amb els demés companys d'aquell, va donar compte dels treballs efectuats fins a la data, encoratjant als esperantistes pera què no demorin la llur inscripció en la llista de congressistes, ja que tres quartes parts dels fins ara inscrits corresponen a estrangers.

— En el botlletí del «Centre Autonomista de Dependents del Comerç i de l'Indústria», la secció especial d'Esperanto recomana a tots els socis aimants de la llengua internacional, o que simpatitzin amb l'idea, que s'inscriguin a la secció a fi de què, en el vinent Congrés, pugui el Centre fer el paper honorós que per sa importància li pertoca.

— Ha sortit el primer número del setmanari *Kataluna Nacio*, redactat en català i Esperanto, el text del qual, a l'ensem que reflectiment del nostre sentir i pensar enfront de tot el món, ho és del sentir i pensar de l'Humanitat tota. Serà portat a les seves planes, i cuidadosament historiat, el desenrotllament del nacionalisme mundial, les qüestions socials, científiques i d'art, i en últim terme les polítiques.

An el nou confrare li endrecem la nostra més coral enhorabona, desitjant-li una vida llarga i pròspera.

Olot. — En les festes de Sant Tomas, organitzades pels alumnes de les Escoles Pies d'aquesta localitat, va sentir-se l'influència de l'entusiasta esperantista i molt amic nostre P. Pubill, fa poc traslladat an aquell Col·legi. L'alumne Rafel Batlle, amb força erudició, va desenrotllar el tema *L'Esperanto ¿què és?*, mereixent les felicitacions dels cògregats, a les quals unim la nostra.

Tarragona. — Ha quedat constituïda oficialment en aquesta antiga ciutat l'agrupació «Taragona Esperanta», havent sigut elegits pera formar-ne la Junta Directiva ls senyors següents:

President, Sr. Francisco Torrès Simó; vic-president, Sr. Agustí Ribas Llagostera; secretari, Sr. Josep Jové Cantijoch; vic-secretari, Sr. Josep Vidal i Ras; caixer, senyor Joan Llagostera Solé; comptador, Sr. Joan Molas Sabaté; bibliotecari, Sr. Rafel Delclòs Belvey.

Aquesta agrupació ha organitzat un curs d'Esperanto, a carrec dels professors Srs. Torres i Vidal, a l'«Institut Provincial i Tecnic», essent bastant concorregut.

Felicitem als companys de Tarragona per llur treball i entusiasme.

Sabadell. — En el local de l'entitat esperantista «Esperanta Semo» s va llegir una conferència, escrita en llengua Esperanto, deguda a la ploma de l'incansable propagandista en Pujulà i Vallès, versant sobre l tema *Ibsen i la seva obra*.

L'importància del tema i el renom del conferenciant varen fer reunir gran nombre de *gesamideanoj*, que premiaren amb aplaudiments el meritíssim treball del Sr. Pujulà.

Vilanova i Geltrú. — Per omissió involuntaria, no feiem constar, en el nostre número passat, el nom de la secretària de l'agrupació «Laboro Esperanta», que és la Srta. Teresa Rossell.

Vilassar de Mar. — Una nova molt afalagadora podem avui donar an els nostres llegidors. En números anteriors donavem compte de la fundació d'una *Secció esperantista* en l'important societat «Foment Vilassarenc». Avui el «Foment» ja no existeix: tot ell ha esdevingut «Vilasara Stelo», que és avui una de les societats més importants de Catalunya, puix compta no menys de 284 socis.

En un dels números prop-vinents publicarem les fotografies de les dependències de «Vilasara Stelo», com són cafè, biblioteca, sala de lectura, sala d'actes, teatre, etc.

Felicitem de cor al nostre company G. Vila Roca, autor de la proposició, i a tots els esperantistes vilassarencs, per l'èxit obtingut.

KATALUNA ESPERANTISTA MOVADO

Barcelono. — Krom la Katalunaj ŝlosiloj tuj aperontaj, eliros baldaŭ en kataluna lingvo la konata propagandilo de S-ro Borel *Tot l'Esperanto en una fulla*: por mendoj oni sin turnu al la sekretario de la V^a Kongreso.

— La «Escola Universitaria» malfermis kvar novajn kursojn en diversaj societejoj.

— Propaganda parolado de sinjoroj Rey kaj Sastre ĉe Les Corts.

— L'«Esbart Català de Dançaires» organizis feston en kiu oni dancis unufoje la katalun-esperantistan dancon *La Rondo*, verkita de S-ro Tudó: la klarigo de la danco formos tre elegantan volumeton eldonitan de la Organiza Komitato de la V^a.

— S-ro Pujulà faris du paroladojn ĉe la «Orfeó Barcelonès» kaj «Metralla».

— La Komitato de la V^a kunvenigis la barcelonajn esperantistajn societojn, por sciigi ilin pri la laboroj faritaj por la Kongreso.

— La Bulteno de la «Centre Autonomista de Dependents del Comerç i de l'Indústria» enhavas ĉiuntumere esperantan rubrikon.

— La unua numero de la gazeto «Kataluna Nacio» aperis. Ni sendas al la nova kunfrato nian plej koran saluton, dezirante al ĝi tre longan vivadon.

Olot. — Parolado de S-ro R. Batlle pri la temo *Esperanto, kio estas?*

Tarragona. — Jen la estraro de «Taragono Esperanta»: prezidanto, J. Torres Simó; vicprezidanto, A. Ribas; sekretario, J. Jové; vicsekretario, J. Vidal; kasisto, J. Llagostera; kalkulisto, J. Molas; bibliotekisto, R. Delclòs.

Sabadell. — En la loĝejo de «Esperanta Semo» okazis kunveno, kie oni legis la paroladon de Pujulà pri Ibsen.

Vilanova i Geltrú. — Ni forgesis en nia antaŭa numero citi la nomon de la sekretariino, kiu estas F-ino Teresa Borrell.

Vilassar de Mar. — Dank' al klopodoj de nia kunredaktoro S-ro Vila Roca, la societo «Vilasara Stelo», havas de nun propran kaj grandan loĝejon. Ĝi estas unu el la plej gravaj Esperantistaj societoj el Katalunujo ĉar ĝi enhavas 284 anojn.

En proksima numero ni publikigos fotografajojn de ĝia kafejo, salono, teatrejo, legoĉambro, biblioteko k. t. p.

MOVIMENT ESPERANTISTA MONDIAL

Regions espanyoles. — Han publicat articles a favor de l'Esperanto *El Asón*, de Ramales, i *El Nervión*, de Bilbao.

Alemanya. — Les darreres noves que arriben del país del IV Congrés són afaladores pera nosaltres, ja que ns diuen que s'han fundat noves agrupacions a Grandenz, Gablonz, Nuremberg, Paderborn, Tancha, Chemnitz, etc.

— S'ha fundat l'Unió d'Esperantistes de l'Alemanya oriental, i a Leipzig s'han posat d'acord les cinc societats esperantistes existents pera prosseguir en harmonia llurs treballs.

Amikojo. — En el territori neutre de Moresnet, un dels llocs ont a proporció hi hà més esperantistes, va efectuar-sen, el més passat, un aplec verament internacional. En la *kuar stonoj* que separen Prussia, Holanda i Belgica, es reuniren els esperantistes de dites nacions, dirigint-se a Moresnet, on tingué lloc una festa esperantista, en la qual prengueren part individus de cada una de les tres nacions.

Estats Units. — Pera evidenciar an els esceptics la propagació i utilitat de l'Esperanto com-e llengua pràctica, la direcció de «Edukado», de Menomonee Falls, ha decidit organitzar, a Milwaukee, pera l prop-vinent Setembre, una exposició d'obres, gazetes, periodics, catalegs, circulars, programes, postals, cartes, etc., etc., redactats en Esperanto.

Els qui desitgin més detalls poden dirigir-se an el Sr. W. H. Rintelman (*Menomonee Falls, Wisconsin, E. U. d'A.*).

— El consul de Xina a New-York ha començat a estudiar l'Esperanto.

França. — És important el moviment que en aquella república s nota a favor de la llengua internacional. La Creu Roja i l'exèrcit li donen gran ajuda, ja que n'hi hà cursos a les casernes de Beauvais, Laval, Lyon, Hyères, etc., an els quals assisteixen no tant sols oficials, sinó simples individus d'ambdós cossos.

— A Lyon s'ha fundat «Amikaro Esperantista», amb l'objecte de reunir-se setmanalment els seus membres i practicar-se en l'ús de l'Esperanto.

Holanda. — A Ruremondé l'Esperanto és ensenyat oficialment en el col·legi de Sant Lluis, lo mateix que les demés llengües.

Polonia. — Mercès a la desinteressada campanya de fervents i entusiastes *sami-deanoj*, s'ha fundat una agrupació d'esperantistes a Niestronno.

Turquia Asiatica. — Acaba de fundar-se una agrupació esperantista a Jerusalem, composta de 10 armenis, 21 turcs, 20 grecs i 54 israelites.

Xile. — El primer Congrés Científic Americà, reunit a Santiago de Xile, va acordar:

1.^a Demanar a tots els Congressos Científics internacionals l'adopció de l'Esperanto com-e llengua oficial.

2.^a Expressar el desig de que ls homes de ciencia escriguin les llurs obres en Esperanto a més d'en la llur parla nadiua.

3.^a Demanar an els governs representats en aquell Congrés, que facin oficial l'ensenyança de l'Esperanto a les escoles de primera i segona ensenyança.

Aquestes decisions no necessiten comentaris: sols desde aquí felicitem als doctors Fraga i Gutiérrez, i als Srs. Henckens, Dassen, Guichard, Contreras, Fabres, Biant i Novoa, que tant brillantment sapigueren defensar i enaltir l'Esperanto en aquell Congrés.

DIVERSAJ SCIIGOJ

ABATO PELTIER. La 17-an de Februaro mortis en Lourdes, la konata fondinto de *Espero Katolika* Abato Peltier.

La entuziasmo kiun li sentis por la religio kaj por Esperanto, meritigas al li unu el la unuaj lokoj de la esperantistaj pioniroj, ĉar liaj klopodoj kaj laboroj por tiuj du ideoj akompanis lin ĝis la lasta vivmomento.

Dormu pace kara samcelinto!

*

ĈEKBANKO ESPERANTISTA. Post ekprovada tempo de kelkaj monatoj, la ĉek-banko kaj ĝia funkciado estas nun definitive privedita kaj praktikeble aranĝita.

Por ke la banko utilu al la esperantistaro estas necese, ke oni povu pagi per ĉeko eĉ la plej malgrandajn sumojn, kiel ekzemple la abonon de iu gazeto, la koston de instruiloj, propagandiloj, k. t. p., kaj ke la ĉefaj librovendistoj, eldonistoj, asocioj, k. t. p., akceptu la ĉekojn de nia banko en pago por siaj kalkuloj.

Kiuj sin interesas por la banko venigu informojn de ĈEKBANKO ESPERANTISTA. — MERTON ABBEY, LONDON, S. W.

*

El artikolo de S-ro Carth en Lingvo Internacia:

«Unue mi rimarkas, ke, efektive, ili en ĉiuj grupoj estas tre malmultaj. La granda, grandega plimulto de la Esperantistoj, la pli fervoraj, la pli agemaj, konsideras, ke la grava afero ne estas la filologia demando, sed la disvastigado de la lingvo. Pravaj ili estas, opiniante, ke la *progreso* ne konsistas en ĉiam duba kaj senfina teoria plibonigado, sed en tuja, ĉiam pli ĝenerala uzado de la nuna tute taŭga interkompenilo.»

*

S-ro Bourlet, kiu ĉiujare faras antaŭan viziton al la Kongresa urbo, venos viziti nin baldaŭ. Eble akompanos lin S-roj Artigues kaj de Ménil, sed lia alveno estas tute certa.

Li deziras viziti Barcelonon, precipe por ĉeesti nian literaturan feston «Jöcs Florals», kiu kiel estas sciite, okazas dimanĉon de la maja monato.

Niaj barcelonaj samideanoj kiuj scias kiom S-ro Bourlet klopodis por nia Kongreso, informante ĉiam la legantojn de *La Revuo*, publikigante senĉese informojn, notizojn, artikolojn, preparigas por akcepti indmanire la grandan amikon de nia lando. Provizora programo estas jam preta, kvankam modifikebla en kelkaj detaloj. Jen ĝi: *sabaton*. Je la 7 vespere: alveno en la stacidomo de Francujo. Ĉiuj esperantistaj societoj devas konkuri kun sia plena membraro: *dimanĉon*. Ĉeesto en la «Jöcs Florals»; vespere, promenado per vaporŝipoj tra la haveno kaj antaŭhaveno, kaj poste «Granda Festeno en Mundial Palace»: *lundon*. Teatra festo: *mardon*. Parolado de S-ro Bourlet ĉe la «Ateneu Barcelonès»: *merkredon*. Festeno de la Organiza Komitato de la V^a en la supro de l' Tibidabo. Tiu ĉi estas grandetraĵe la festaro kiun oni pensis dediĉi al S-ro Bourlet: detaloj kaj modifiko aperos en la ĉiutagaj ĵurnaloj.

*

Konkurso de *La Bela Mondo*. — La eldonisto kaj la redaktoro de *La Bela Mondo* decidis malfermi konkurson.

Kondiĉoj de la literatura konkurso:

1^o verki originalan novelon, rakonton aŭ artikolon ilustritan en prozo, kaj skribi ĝin plej legeble *nur* sur *unu* flanko de l' papero.

2^o sendi, per rekomendita poŝto, la manuskripton al la redakcio de *La Bela Mondo*, D-ro Schramm, Dresden-Ständehaus, antaŭ la 1^a de Julio 1909.

Premioj: La juĝantaro samtempe atentos la elegantecon de la stilo kaj la intereson de la teksto. Ĝi disdonos la sekvantajn premiojn:

1^a premio 50 M. (=25 Sm.), 2^a premio 25 M. (=12,5 Sm.).

La aliaj aŭtoroj de bonaj tekstoj ricevos ĉiu po dek markoj da libroj. La premiitaj tekstoj estos enpresitaj en *La Bela Mondo*. La redakcio konservos por si la rajton enpresi, post korekto se bezone, la nepremiitajn tekstojn.

*

Se iu el niaj kolegoj deziras havi korespondanton en Barcelono kiu sciigos ĝin pri la aferoj de l' Kongreso, estas petata sin turni al ni, kaj ni zorgos trovi kompetentan personon.

*

Ni havis la plezuron vidi unu ekzempleron de la rusa ĵurnalo *Kostroma Gazeto*, kiu entenas la rusan tradukon de la rakonteto de Apeles Mestres *La Reŝanĝilisto*. La tradukitino estas Fino Anna Sarapov, nia ŝatata kuŝlaborantino, al kiu ni sendas nian plej sinceran gratulon.

BIBLIOGRAFIO

En tiu-ĉi fako oni konigos la verkojn kies aŭtoroj donacis du ekzemplerojn al «T. E.»

FUNDAMENTAJ DOKUMENTOJ pri la Konstanta Komitato de la Kongresoj. Eldonita de la Esperantista Centra Oficejo. 51, Re de Clichy, Paris. Prezo, 0'25 fr.

*

FUNDAMENTAJ DOKUMENTOJ pri la Oficiala Gazeto Esperantista kaj de la Esperantista Centra Oficejo. Eldonita de la C. O. Prezo 0'25 fr.

*

FUNDAMENTAJ DOKUMENTOJ pri la Esperantista Lingva Komitato. Eldonita de la C. O. Prezo 0'25 fr.

*

PROGRAMA D'ESPERANTO. Aŭtor J. B. Albiñana. Encarrecs: Carrer de Sant Roc, 18; Vilassar de Mar.

Estem conformes amb les paraules que en la carta proleg escriu en Pujulà i Vallès. «Desde ara jo espero que, mercès a la voŝtra obra, els professors tindran un bon metode amb qui fer els sèus cursos, els alumnes podran recordar bé ls punts més importants de la nostra gramatica...» Adjuntem la nostra felicitació a la den Pujulà.

*

HELPA INTERNACIA LINGVO ESPERANTO, Aŭtoro N. Kabanov. Eldonita en Moskovo.

AVIS: Demanem an els secretaris de les agrupacions esperantistes catalanes, que ns enviin sovint notícies de l'acció de l'agrupació respectiva.

Aquests informes han de ser enviats abans del dia 15 de cada mès.



ESPERANTA PRESEJO
Strato Asalto, 45 - Barcelono

LA DU STELOJ

Monata gazeto de Ĉiĉa Esperantista Asocio.

Sola esperantista propaga la gazeto elirante regule en Ĉilejo.

La Esperanto kaj hispana lingvo, kun ilustraĵoj.

Redakcio kaj administracio:

Ĉiĉa Esperantista Asocio, Castilla, 728

SANTIAGO ĈILĖ

Jarabono, 2 Sm. (Fr. 5)

LA BELA MONDO

Aria Internacia Esvo por la Belo.
La plej eleganta, la plej bela presita,
ilustrita gazeto en esperanta lingvo.
Aperus ĉiumonate.

Jara abonprezo 6 M. — 3 Sm.

Prova abono por 6 monatoj 3 M. — 1,50 Sm.

Unu kufero kostas 3 M. — 1,50.

Oni povas plenumi nur mendojn akompanatajn de mono, kaj ĉiuj monsendoj devas esti farataj postmandate au ĉeke.

Redakcio: D-ro SCHRAMM

Presio kaj adonado: F. Emil Baden, Breslavo.
Saksoj: Bismarckplaco, 12.

LESIVO «LA ESPERANTO»

GRANDA FABRIKO DE FLUIDAJ LESIVOJ

La lesivo «Esperanto» estas senkompate bonega pro sia funkcio pro sia forto kaj kaj efektaj. Ĝi ne atakas la sanon kaj igas fortikaj la teĵaĵojn kaj estas multepova seminfektigilo.

Po ĉiu 40 litroj da akvo nur unu botelo da lesivo «Esperanto».

Pri petoj au demandoj sin turni al:

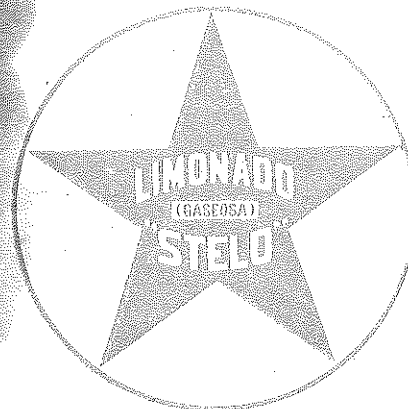
S-ro A. Dlopant Fabrikejo, Strato Gerdony, 300; BARCELONO

ĈAPELOJ KAJ ĈAPOJ

ONI VENDAS ILIN MALALTPREZE

Manuelo Ballespi

Strato Amplo, 41, apud Regomir
BARCELONO - (KATALUNUJO)



Demani-s

en tots els cafès

cerveseries

i altres llocs d'expedició de begudes